No. 2433 Zaterdag 30 Augustus 1930. 47ste Jaargang

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire, Aruba en de Bovenwindsche eilanden per drie maanden fl. 2.— bij vooruitbetaling.

Bureau van dit blad : Pastorie Otrabanda, Tel. 507
Administratie : St. Thomas-college.
DRUKKER. B. L. BOGAERS.

Voor het Buitenland per jaar fl. 10.—
Afzonderlijke nummers fl. 0.15.
Prijs der Advertentiën van 1—7 regels f. 0.50 voo elken regel meer 10 cts.

Fr. Martinus Josephus van den Elsen,

Priester van de Orde der Predikheeren,

Apostolisch Pro-Vicaris van Curaçao,

aan de Geestelijkheid en de Geloovigen van het Apostolisch Vicariaat

ZALIGHEID IN DEN HEER.

Terwijl wij allen vol hoop waren, dat onze geliefde en hoogvereerde Bisschop, MICHAEL GREGORIUS VUYLSTEKE, voor zijne dierbare Missie zou gespaard blijven, en spoedig geheel hersteld nog veel voor de eer van God en het heil der Missie zou kunnen werken, kwam op het onverwachts de droevige tijding van Zijn overlijden ons aller hart met groote droefheid vervullen. Meent echter niet, dat uwe vele gebeden, H.H. Communien, en H.H. Missen voor zijn herstel, te vergeefsch zijn geweest. Persoonlijk zijn wij getuigen, welk een troost en kracht van die gebeden zijn uitgegaan, om den Apostolischen Vicaris het bitter lijden te verzachten. De Goede God, die altijd geeft wat wij vragen, heeft in zijn oneindige barmhartigheid onze gebeden verhoord. In plaats van een luttele verlenging van jaren, schonk de Goede God onzen vereerden Bisschop het eeuwig leven en de hemelsche glorie.

Wij zijn getuigen geweest, hoe gij allen hebt meegeleefd en gedeeld in het groote verlies, dat uwe Geestelijkheid en de geheele Katholieke Missie geleden heeft door het heengaan van onzen geliefden en beminden Vader.

Beminde Geloovigen, voor deze bewijzen van kinderlijke aanhankelijkheid, zijn wij U dankbaar. Wij vertrouwen, dat Gij uwen besten en beminden Herder zult blijven gedenken in uw gebed, want al heeft Monseigneur veel geleden en dat lijden met onderwerping aan Gods H. Wil met het grootste geduld verdragen, zoodat wij mogen vertrouwen, dat God Hem reeds zijn groote Barmhartigheid zal getoond hebben en beloond hebben, toch blijft het onze plicht van dankbaarheid onzen beminden Bisschop, die zich heeft opgeofferd voor ons en zijn geheele leven aan de missie heeft gewijd, te blijven gedenken en te helpen, als Hij onze hulp en gebeden nog mocht noodig hebben. Het was een groote troost te mogen vernemen, dat reeds bijna alle parochies een plechtige Requiem-Mis hebben opgedragen voor de zielerust van onzen geliefden Bisschop, en dat velen uwer hun liefde en dankbaarheid getoond hebben door bij die H. Mis tegenwoordig te zijn geweest en de H. Communie voor zijn intentie te hebben opgedragen. Beminde Geloovigen, blijft onzen beminden Bisschop in uwe gebeden gedenken.

Op denzelfden dag, dat Zijne Doorluchtige Hoogwaardigheid Mgr. VUYLSTEKE ons door den dood werd ontrukt, hebben wij, zooals voorgeschreven staat in het kerkelijk recht, de laatste wilsbeschikking van Zijne Doorluchtige Hoogwaardigheid geopend en voorgelezen. Daarin werd de Vicaris Provinciaal der Paters Dominicanen aangewezen om zich met het bestuur van het Apostolisch Vicariaat te belasten, totdat de H. Stoel een opvolger zou benoemd hebben. Moge God ons helpen om dien last te dragen.

Beminde Geloovigen, wij moeten God danken, dat Mgr. VUYLSTEKE, die inderdaad een man van Gods Voorzienigheid geweest is, 20 jaren lang het Apostolisch Vicariaat heeft mogen besturen, maar laten wij nu den Goeden God vragen en bidden om ons weer een waardigen opvolger van onzen overleden Bisschop te schenken. Daarom verzoeken wij het gebed van alle geloovigen en schrijven wij voor, dat na iedere H. Mis 3 weesgegroeten zullen gebeden worden, tot de benoeming van den nieuwen Apostolischen Vicaris zal bekend zijn.

En zal dit schrijven op den eersten Zondag na ontvangst volgens de gebruikelijke wijze worden voorgelezen.

Curaçao 20 Augustus 1930.

fr. M. J. VAN DEN ELSEN

Ap. Pro-Vicaris.

De aardbeving in Italië.

Hoe de wetenschap er over denkt.

DOOR

Professor Dr. HANS RECK, Berlijn.

. . . Wij vulkanologen weten, dat de Vesuvius aan den vooravond van een uitbarsting staat, zooals in de wereldgeschiedenis nog nooit is voorgekomen . . . .

Up. „Wanneer men vanuit Napels over Salerno en de Straat van Valva naar Melfi reist, heeft men bijna twee dagen noodig om over de Apenijnen te trekken. Na een langen, moeilijken tocht bereikt men eindelijk de hoogste kam dezer bergreeks. Van hieruit heeft men het gezicht op de hoogvlakte van Apulië. De keten der Apenijnen wordt besloten door den top van de Volture".

Aldus schrijft de beroemde Italiaansche vulkanoloog Luigi Palmieri in een rapport aan de „Koninklijke Italiaansche Academie voor Wetenschappen" te Napels over de groote aardbeving, die in 1851 de heele streek bij de Monte Volture teisterde. Op de zelfde plaats heeft zich nu deze nieuwe. zware aardschokken-catastrophe afgespeeld, die, zooals de berichten melden, reeds verscheidene duizenden menschen het leven heeft gekost! De zelfde landschappen zijn ook thans verwoest, zoodat men goede reden heeft, om aan te nemen, dat het hier om een voortzetting der gebeurtenissen van 79 jaar geleden gaat.

Uit de rapporten over de ramp in 1851 kan men lezen, dat er op het aardoppervlak golfachtige bewegingen werden waargenomen, die men kon vergelijken met een regelmatig openen en sluiten der aardkorst. De jongste gebeurtenissen schijnen een zelfde verloop te hebben genomen.

De oorzaak van de catastrophe in 1851 is, ondanks de intensieve onderzoekingen van Palmieri en den Duitschen vulkanoloog Deecke, nooit geheel tot klaarheid gebracht. Het schijnt echter wel als vaststaand te kunnen worden aangenomen, dat het toen zoowel als nu ging om een samentreffen, een gecombineerde werking van tectonische en vulkanische verschijnselen, waarbij het tectonische geweld echter verreweg de overhand had. De Monte Volture, op wiens hellingen Melfi en de andere verwoeste dorpen liggen, is een vulkaan, die reeds 20 eeuwen geleden is uitgebrand. In een boek uit het jaar 1778, van de hand van een Napelschen monnik, abt Domenico, kan men voor de eerste maal eenige wetenschappelijke beschouwingen over den Monte Volture lezen. Ook hier treft men een hoofdstuk aan, waarin Donenico mededeelt, dat de vulkaan reeds geruimen tijd uitgedoofd is. Men ziet hieruit dus wel, dat dit bergland reeds lang een voorwerp van vulkanologische studiën was. Nu staat door de tijden heen de Monte Volture als een eenzame kegel van hardsteen in dit landschap.

Het bergland er om heen is steeds in beweging. Het is voor de mannen der Wetenschap niet moeilijk te zien, dat deze hardsteenen kegel de bewegingen der aardkorst ten zeerste belemmert en dat dit vroeg of laat moet leiden tot een te zware spanning met de daaraan verbonden catastrophe. Zoo geeft dus de Monte Volture niet als vulkaan, doch als een rotsmassa, die een storenden factor beteekent in de structuur van dit landschap - blijk van zijn aanwezigheid .. en zoo kon hij, hoewel hij slechts één der kleinere bergen is, een natuurverschijnsel veroorzaken, dat ontzettende gevolgen met zich meebracht.

Zulke verschijnselen zijn in het land van de citroenen niet ongewoon. Het groote aardbevingsongeluk van 1896, zoowel als dat van het jaar 1906 in Katanga (Calabrië), dat ongeveer honderdduizend menschen het leven kostte, is door een dergelijke aarbeweging veroorzaakt.

Bij beide rampen werden de zelfde aardscheuren en verschuivingen waargenomen als thans . . . . .

Allicht zal men nu de vraag stellen, of de wetenschap zulk een gebeurtenis dan niet vooruit kon voorspellen, zoodat het mogelijk zou zijn de menschen tijdig te waarschuwen — Helaas is dit een onmogelijkheid, want, hoewel de aardbeweging buitengewoon langzaam in heftigheid toeneemt, heeft het splijten plotseling en zonder de minste voorteekenen plaats. Wij weten nu bv., dat op het oogenblik in Bulgarije bij Smyrna de Oost Alpen zulke aardbewegingen vertoonen. Of, wanneer en waar het eventueel tot aardscheuringen zal komen, kunnen wij niet vaststellen . . . .

Wanneer het bij deze aardbevingen om een vulkanisch verschijnsel ging, zou een voorspelling niet tot de onmogelijkheden hebben behoord.

Het is ons b.v. bekend, dat de Vesuvius aan den vooravond van een uitbarsting staat, zooals in de vulkanologische wereldgeschiedenis slechts zelden voorkomt! (Dit heeft met de aardbevingsramp bij den Monte Volture, ondanks de nabijheid van den Vesuvius, niets te maken) Duidelijke voorteekenen maken het ons, vulkanologen, mogelijk een bepaalde voorspelling te dien opzichte te doen. Sedert 1923 namen wij een jaarlijks stijgende exhalatie waar. De uitgeworpen steenen en andere stoffen wijzen op de aanwezigheid van zoutzuur; de gloeiend-heete bronnen in den krater hebben een tem-

FEUILLETON.

Met Hr. Ms. „Van Galen" op oefening.

door H. M. H.

„Om kwart over zeven, zal er voor u een sloep van Hr. Ms. *Van Galen* aan de Handelskade liggen, hoek de Ruyterplein; aan boord is er gelegenheid om te ontbijten."

Dit waren de laatste mededeelingen van den vriendelijken Adjudant Wentholt. En Vrijdagmorgen, voeren we in gezelschap van Rechter Desertine met echtgenoote en Dr. Quadekker door de Annabaai naar het Schottegat, waar de jager reeds te trillen lag van verlangen, om ons gezellig mee uit varen te nemen. De groote V. G. op de boeg van het ranke schip schenen volgens de schrandere opmerking van onze vrouwelijke gast, ons „Veel Genoegen" toe te wenschen, en reeds de eerste kennismaking met Commandant Nieuwenhuys en Etat-major van dezen oorlogsbodem, beloofde een echt prettigen dag.

Aan boord waren ook reeds de andere bestuursleden van Onze Vloot, de Heeren De Pril en Gauw.

„En wil het gezelschap nu maar meegaan naar de brug, waar het beste uitzicht is tijdens de doorvaart door de haven."

En van dezen uitkijktoren, hadden we een prachtzicht over het Schottegat, waar de snuivende winsen en wielerende lieren der schepen, tezamen met het motorengezoem der Petroleumindustrie aan den wal, het lied zongen van den arbeid, van Curaçaosch welvaart en leven.

De ankers werden gelicht, en na het overhalen der machinetelegraaf kwam er beweging in het schip. Met drie stooten op de stoomfluit, gaf de Commandant het sein voor de brug, want voor achten moeten we er nog door, en het gezag op dit gebied, havenmeester Gauw, zeide, dat we het nog net konden halen.

Door seinen kwam van het fort Nassau antwoord terug, en eenige oogenblikken later floot de brug, dat de vaart door de Annabaai vrij was. En zóó, bewegingloos gladjes, met toch aanstonds reeds een rappen gang, was Hr. Ms. schip de Annabaai reeds ingestevend, alsof het zwevende ging, langs de werven en kaden van onze mooie haven.

Het leven voor onze marinemannen kan saai zijn op Curaçao en vervelend, maar de doortocht door onze haven blijft immer mooi.

„Wie van de gasten moeten er nog ontbijten?" noodigde de Commandant vriendelijk uit, toen we het ruime sop gekozen hadden; en eenige oogenblikken later, zaten we in gezelschap der officieren, in de niet ongezellige longroom. Want ofschoon op een oorlogschip, alles is opgeofferd aan de snelheid, en de tytaansche machinerie voor die vervaarlijke kracht, op onze moderne jagers hebben de officieren niet te klagen over hun salon, noch over hunne hutten.

Na het ontbijt, was er voor ons een gezellig zitje geserveerd op het achterschip, onder de grauwe aanmatigend-lange loop van een kanon; de wins daar, was door een keurig mahoniehouten blad gemetamorphoseerd in een prettige rooktafel; en onder aangenamen kout voeren we langs de zuidkust van ons eiland, door de baaien en langs de bronzende glooiïngen der Curaçaosche heuvelen.

We passeerden de Bullenbaai met zijn benzineinstallatie der C. P. I. M. welke van uit zee een groep sponsendoozen leek, en waarvan je, zooals zeer terecht een der gasten opmerkte, zóó niet zou kunnen schatten, de ettelijke millioenen, die deze installatie gekost heeft.

We voeren in een gezellig vaartje van een tien a twaalf mijlen; een derde ongeveer, van wat deze jager halen kan; maar als we ook eens met deze orkaansnelheid zouden varen, door de sissende golven en het kokende sneeuwwitte schuim, je zou dan somwijlen niet meer weten of je een onderzeeër, dan wel een kopschuw geworden watervliegtuig bevoer. Voor zulk een gelegenheid zouden we een speciale plunje hebben moeten aantrekken, en ik denk dat ik na zoo'n tocht, bij m'n thuiskomst, mijn kostbare aanteekeningen, in mijn zak had teruggevonden, als een groezelig klompje hardgeworden papierpap.

Zelfs nu bij ons gezapig gangetje, kwam er eenige malen een zeetje over, waardoor zich enkele gasten moesten afschudden als poedels die gezwommen hadden.

Intusschen nam de flinke bries, een hoed mee van een der gasten, en als een tennisbal rolde deze (de hoed natuurlijk) over het dek, en was juist onder de reeling door, vóór een ter hulp schietend officier, hem grijpen kon. Dadelijk ging er nu een boodschap naar de brug, en de Van Galen draaide, maar door de zwaarte van het binnengekregen water, was de drenkeling reeds verdwenen, toen het schip de plaats des onheils genaderd was.

't Zou, dunkt me, toch een kunststuk geweest zijn bij dezen stroom en wind, als onze Marine deze redding had klaar gespeeld; en zeker zou ik daarna, het voorstel gedaan hebben, om de geredde bij te zetten in het Marine Museum van „Onze Vloot," als, misschien wel het eerste, gedenkstuk van het Marineleven in Curaçao.

„Wanneer U soms inlichtingen wenscht, of iets zien wil van de machinekamer, ik ben tot uw dienst'" was het vriendelijk aanbod van den Heer Wagenaar, Hoofd der Machinekamer.

Maar daar ik een beetje schuchter aan boord gegaan was, wat beducht voor Poseidon's offer, durfde ik mij niet goed te wagen in de dompende, kokende hel der machinekamer, en was ik tevreden, met niet-aanschouwelijke inlichtingen, die voor onze lezers toch reeds interressant genoeg zijn.

Laat ik beginnen met te vertellen, dat deze betrekkelijk kleine jager, in zijn machines anderhalf maal zooveel kracht heeft, als de *Statendam* een der tien grootste schepen der wereld.

Dit grootste schip van Nederlands koopvaardijvloot kan 20.000 P. K. ontwikkelen, terwijl de *Van Galen* een cijfer bereikt van 31.000. En deze enorme kracht trekt deze jager uit drie ketels, terwijl de *Gelderland*, een onzer oude marinekruisers, 10 ketels noodig heeft, om 10.000 P. K. te ontwikkelen.

De *Van Galen* met zijn drie zusterschepen, de *Witte de With*, de *Bankert*, en de *Van Nes*, werken met oververhitte stoom, die maar even een warmtegraad bereikt van 360 Celsius, en 28 atmospheeren stoomdruk op den ketel.

Het is dan ook een tytaansch geweld van uitzinnig moderne mechanische krachten, wat dit schip in zijn binnenste herbergt, en die het met een sneltreinvaart de zeeën kan doen doorklieven.

Maar die groote snelheid heeft het schip niet alleen aan zijn machines, maar ook ten deele te danken, aan zijn slanke lijn en vorm, die van Engelsche vinding is. Toch is het schip gebouwd op een Hollandsche werf, bij de Mij. Fyenoord in Rotterdam, naar teekeningen van den Engelschen scheepsbouwer Jarrow.

De 1600 ton inhoud van dit schip is meer gezocht in de lengte, dan in de breedte, want de *Van Galen* meet 96 M. lengte (even lang als de *Hertog Hendrik*) bij slechts een goede 10 M. breedte.

Niet alleen in zijn stoomvermogen, maar ook in zijn bewapening, is de *Van Galen* nog weer moderner dan de *Kortenaer*.

Indertijd hebben we hier over de bewapening der *Kortenaer* geschreven, bij het in den grond boren der Zeelandia.

Doch de batterij der *Van Galen* is zóó modern, dat wij, leeken natuurlijk op dit gebied, zouden zeggen, dat het nu niet moderner meer kan. Theoretisch en wetenschappelijk kunnen de schoten dezer schepen niet meer missen, zoo instrueerde ons de artillerie-officier Visser, als de afstand naar het vijandelijk doel goed berekend is, alsmede de snelheid en de koers, welke het vijandelijk schip heeft.

Wanneer dan de kanonnen in de goede stand ten opzichte van het te treffen doel staan, vliegen de vier schoten vanzelf af.

Het geschut op de V. G. bestaat uit wat men in de artilleristische wetenschap noemt, een gestabiliseerde batterij; d. w. z. dat het richten der kanonnen, onafhankelijk is, van het slingeren en stampen van het schip. Ja, zelfs slingeren we graag, vertelde me de Commandant, omdat dan de gyroscoop, waaraan de richtingkijkers hangen, des te beter werkt.

En dan in zijn ingewanden, wat een kostbare vracht heeft de V. G daar niet opgeborgen aan torpedo's, die per stuk een waarde vertegenwoordigen van 28.000 gld. Zulk een torpedo is dan eigenlijk ook een onderzeeboot op zelf, zonder Commandant, zonder bemanning, maar die geheel mechanisch 10.000 M. loopt met een vaart van 27 mijl. „Het verstand zit er ingegoten, in gemonteerd;" zeide de Commandant zeer plastisch.

peratuur van meer dan 1000 Graden. Dát zijn besliste voorteekenen! Ik heb deze waarnemingen zélf verricht en in Génève een wetenschappelijke voordracht erover gehouden. Weliswaar weet men ook in dit geval niet of de uitbarsting morgen of eerst over een paar jaar zal plaats hebben, daar men het uithoudingsvermogen van de aardkorststructuur op die plaatsen die het meest van de inwendige spanning te lijden hebben, niet kent. Daarom heeft de Italiaansche regeering er van afgezien, om de bevolking dringend te waarschuwen of maatregen te nemen tot het onder dak brengen en het transport van de vluchtelingen. Men heeft alleen mijn rapport overal bekend gemaakt.

Terwijl een uitbarsting reeds eenigen tijd vooraf haar komst aankondigt, bemerkt men een tectonische aardbeving, zooals die van de Volture, eerst op het oogenblik van de catastrophe. Merkwaardig is het daarbij, dat dieren — speciaal honden, katten, muizen, vossen en ezels — het naderen van de aardschokken reeds eenige uren voor den aanvang voelen naderen en dikwijls als razenden te keer te gaan. De mensch daarentegen wordt volkomen door de feiten verrast en ook de wetenschap kan in dit geval geen prognose stellen.

Slechts één ding weten wij met zekerheid: het door aardbevingen en vulkanische verschijnselen zoo dikwijls geteisterde Italië, het Land van de zon en de blauwe luchten, zal binnen afzienbaren tijd wederom het slachtoffer worden van een groote V e s u v i u s - uitbarsting.

(*Nadruk verboden.*)

Stemmen van Bonaire.

Onze Correspondent van Bonaire schrijft ons het volgende:

De kleinste broer van de Benedenwindsche eilanden, meent z'n stemmetje ook eens te moeten laten hooren, om verbetering van toestanden te vragen, niet geschapen door de omstandigheden, — want in dat geval zou er wellicht niet veel aan te doen zijn, — maar door een zekere willekeur, waaraan dus met 'n enkele pennestreek een eind kan komen.

Curaçao en Aruba hebben een hoop van pleitbezorgers, — licht, dat Bonaire er ook een heeft, die zonder eenige pretentie, beleefd en nederig aan het Bestuur vraagt, wat hij voor het algemeen belang noodig acht.

Een zaak, waarop ik meen de aandacht te moeten vestigen, is de manier waarop er met menschenlevens wordt omgesprongen.

Dit lijkt een groot woord, doch men zal mij begrijpen als ik even het volgende vertel.

Het gebeurde begin deze week.

Ik was op de steiger, toen een balander gereed lag om uit te zeilen naar Curaçao. Het dek van 't scheepje was volgeladen met geiten en nog andere lading, terwijl het ruim vol lag met zakken houtskool. Doch dit was nog niets. Behalve dit alles, waarmee het scheepje reeds ruim genoeg belast was, waren er nog aan boord 31.... geen kippen of geiten, maar passagiers, menschen, behalve nog de vier, die de bemanning uitmaken.

Dit geschiedde in tegenwoordigheid van twee politieagenten, die niet de minste moeilijkheid maakten, tegen zulk een opzouten, — vergeef me, lezer, dit woord — van kostbaar menschenmateriaal.

Kort geleden mocht zulk een balander niet meer dan 10 passagiers meenemen.

De gouvernementsschoener „Fedalma", die minstens driemaal zoo groot is als genoemde balander, mag slechts 35 passagiers vervoeren, waarvoor het Gouvernement dan nog 3 reddingsbooten en 'n hoop andere dingen eischt, — die allemaal zeer goed en zeer mooi zijn, en die we niet anders kunnen dan goedkeuren, — want een menschenleven is toch wel wat waard, en maar eens kan 'n mensch z'n leven verliezen. Maar waarom dan 31 passagiers gepermitteerd op 't genoemde scheepje?

Denk maar eens het geval van een „squall" midden in den nacht, zooals zoo vaak voorkomt, wat moet er van die arme menschen geworden? — Of 'n geval van kalme zee, dat 't scheepje drie of vier dagen onderweg blijft?

Wet of willekeur?

't Lijkt meer 't laatste. En daarom vragen we van 't Bestuur wat meer voorzichtigheid in dezen.

'n Menschenleven is een te kostbaar goed om er zoo roekeloos mee om te springen.

Een ander geval van...., laat ik 't maar weer noemen: willekeur, blijkbaar geschapen uit een zekere machtswellust, — is de manier waarop bij aankomst van schepen en scheepjes uit Curaçao, het publiek, de familieleden en vrienden van opvarenden, geweerd worden van den steiger. Noch op Curaçao noch op Aruba, waar 't verkeer heel wat drukker is dan hier, heb ik zoo iets meegemaakt; en tot voor kort op Bonaire evenmin. 'n Paar weken geleden gebeurde het dat twee zusters, die naar de steiger kwamen om een paar medezusters af te halen, per „Fedalma" pas aangekomen, door de politie zonder eenige complimenten de steiger werden afgestuurd.

En toen de afstand blijkbaar nog niet groot genoeg was, werden ze zonder meer verzocht zich nog verder terug te trekken.

Thans is de toestand alhier aldus:

Terwijl op Curaçao en Aruba bij aankomst van een bark de politie onmiddelijk aan boord komt om de lijst van passagiers in te zien, en familieleden en kennissen zich om het schip verzamelen om de meegekomenen te begroeten en te helpen bij het aan wal stappen, is zulks op Bonaire hier niet meer geoorloofd. De werelddrukte van ons wereldverkeer schijnt zulks niet toe te laten.

Eerst gaat de politie aan boord voor 't inzien van de passagierslijst.

Intusschentijd wordt door 2 politieagenten het wachtende publiek op 'n eerbiedigen afstand gehouden. Als deze politieagent met z'n onderzoek en 'n praatje hier en een praatje daar klaar is, komt de kommies van de douane. Als deze klaar is, mogen eindelijk de menschen passeeren, om familie, vrienden en kennissen te begroeten en behulpzaam te zijn.

Waarom deze maatregel, die doel kan hebben, wanneer er een vreemd schip met vreemdelingen aan boord binnenkomt, — doch o.i. voor de schepen die tusschen Bonaire en Curaçao op en neer varen, volstrekt geen ander doel heeft voor de bevolking van ons eilandje dan, — ja, dan ze 't een beetje lastig te maken.

De „Fedalma" brak bij aankomst met z'n boegspriet een op de steiger staande lichtpost, . . . omdat er niemand op de steiger was, om 't schip af te duwen.

Wat wint men met dergelijke dwangmaatregelen en beperkingen van de vrijheid zonder zin of doel?

Niets anders dan een geest van ontevredenheid, verbittering.

Er zijn toch nog wel andere en hoogere belangen voor te staan, dan zulke futiliteiten.

En nu nog een derde verzoek Zijne Exc. Gouverneur VAN SLOBBE, die 't blijkbaar goed met Bonaire meent, wil Bonaire een nieuwen steiger geven. De gelden ervoor zijn reeds gevoteerd. Nu hebben we maar één wensch, dat men n.l. niet een steigertje gaat bouwen, dat bij den eersten besten Zuidwestenwind bezwijkt, maar een flinken grooten steiger, waaraan groote schoeners, die hier komen om mest te laden, kunnen meeren, — en waarop trucks langszij de schoeners kunnen komen, om vracht te lossen of te laden; een flinken, stevigen, ruimen steiger dus. We twijfelen er niet aan of het Bestuur zal aan dit, ons redelijk verlangen, zoo royaal mogelijk tegemoet komen.

Bonaire 24 Augustus 1930.

Bekendmaking.

De Procureur-Generaal, Hoofd der Politie in Curaçao, brengt hierbij ter algemeene kennisse, dat, overeenkomstig het bepaalde bij art. 9 van de Vergunningsverordening 1908, (P.B. 1909, No. 7), ter gelegenheid van de viering van den 50sten verjaardag van Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden, in den avond van Maandag, den 1sten September 1930, de sluitingsuren worden verlaat, voor:

tapperijen en grossierderijen in gedistilleerd van des avonds negen uur tot des middernachts;

koffiehuizen, bierhuizen, ijshuizen, logementen en restaurants van des middernachts tot des nachts ten twee ure.

De houders dezer inrichtingen worden echter in hun eigen belang herinnerd aan het bepaalde bij art. 12 der Vergunning-verordening 1908, luidende, dat zij zich moeten houden aan de voorschriften der politie, zorgen dat bij hen geen ongeregeldheden of hazardspelen plaats hebben en geen bier of gedistilleerd toegediend worde aan kennelijk beschonken personen, noch aan personen beneden den ouderdom van zestien jaren.

Bij niet strikte nakoming dezer bepalingen stellen de houders zich bloot aan onmiddellijke sluiting van hun inrichting op genoemden avond door de politie, onverminderd de straffen op het begaan der overtredingen gesteld.

Willemstad, Curaçao, den 13 Aug. 1930.

De Procureur-Generaal,
2—2 *Hoofd der Politie vd,*
VAN DIJK.

Vrijwilligerskorps „Curaçao".

Verplichte marsch.

Oproeping op a. s. Maandag den eersten September des morgens om 7 uur 30 m.

Verzamelplaats: Wilhelminaplein

C. N. WINKEL.

Commandant.

Deze torpedo's worden afgeschoten, met de twee drieling-lanceerbuizen, die zich midscheeps op het dek bevinden.

Maar er was nog meer te zien op dezen interessanten jager, die behalve met de modernste machines, en dito geschut, ook uitgerust is met de nieuwste nautische instrumenten.

„Kom maar eens mee naar de brug", en we klauterden de trap op naar de plaats, waar het gezag alle handles voor het manoeuvreeren en alle meters voor het controleeren om zich heeft.

Hoeveel draadjes daar wel bij elkaar komen, om alle klokken en meters en compassen te bedienen, en omgekeerd seinen en teekens van hieruit heen te sturen naar de verschillende deelen van het schip, ik zou het niet kunnen zeggen; maar een een schot hier, ... en het schip is in zijn levensader getroffen, buiten gevecht gesteld en binnen enkele oogenblikken voor de haaien.

Hier mochten we van den Commandant eens luisteren naar de echo-loods. Door het overhalen van een handle, hooren we in een koptelefoon het zachte tikken van een hamer tegen de huid van het schip. Vóór ons hebben we een knop waaraan correspondeert een plaat met schaal verdeeling, op de wijze, als bij de radiotoestellen. Draaien we nu de knop zoover, dat het tikken van den hamer een kloppen wordt, dan hooren we de echo, die van den bodem der zee terugkaatst en op de schaalverdeeling lezen we, hoe diep die echo komt, de diepte welke de zee heeft onder het schip.

Ook is de *Van Galen* voorzien van een inrichting voor onderwater-klok-signalen. De groote passagiersschepen hebben alleen ontvangtoestellen hiervoor, maar deze jager heeft ook een seintoestel, en kan hierdoor steeds in verbinding komen met ondergedoken onderzeebooten.

De log op deze oorlogsbodem is er niet een, zooals wij die op onze passagiersschepen kennen, die aan een lange draaiende lijn uithangt aan het achterschip; maar de V. G. heeft deze log in een lange buis, die midden onder het schip uitsteekt en ook ingehaald kan worden; de geostatische druk ontstaan door de vaart van het schip, wordt overgebracht naar de kaartenkamer waar een speedmeter steeds de juiste vaart aangeeft.

Ook liet de Commandant ons nog kennis maken met een moeder en haar vijf dochters; geen dames waren het, maar instrumenten. Het gyrokompas, wat beneden in het seinstation staat, deelt ieder oogenblik zijn stand mede aan 5 andere kompassen die op andere deelen van het schip zijn opgesteld.

Daarom spreekt men van het moederkompas met haar 5 dochters.

Ondertusschen waren, na een theorieles van den opperschipper, de jantjes al druk bezig met de preparaties voor de oefening, en zien we ze bedrijvig in roerige beweging door elkaar, op de tierelierende bootsmanfluitjes draven.

Want de paravanen zouden uitgezet worden.

Deze instrumenten, een soort sleeptorpedo's, dienen om aan het schip een vrijen doortocht te geven door een mijnenveld. Want 't kan gebeuren in oorlogstijd, dat de zee, aan wie anders de doorpekelde botters, schoeners en barken, en de moderne oceaanstoomers met hun bevolkingen van een kleine stad, zich vol betrouwen overlaten, vol is van sluwverholen doodsverraad; en deze zee door vijandelijke mijnen verdorven is tot sluipmoordenaar.

Dan is het juist de tijd voor oorlogschepen, om vrije baan te maken door de gevaarlijke zones, en als krachtig hulpmiddel daartoe, hebben zij hun paravanes die een vaargeul van ongeveer 50 M. zuiveren, van deze dood-en verderfzaaiende monsters.

Het was geen kinderwerk, om in de stijve passaat, terwijl de bruisende koppen schuimend tegen de steven spatten, daar juist even onder de waterlinie, tegen den boeg van het schip, een soort anker vast te koppelen, waaraan twee ongeveer 25 M. lange dikke stalen kabels bevestigd waren. Aan de einden dezer kabels, zaten de twee paravanen, die halverwege op het dek, tegen de reeling lagen opgeborgen.

Wanneer men ze zoo ziet, hebben deze sleeptorpedos de vorm van kleine ijzeren eendekkers, die in 't midden op zij, aan de kabel waren vastgemaakt. Het eind van deze kabel, vlak bij de paravane, loopt echter uit in een V vormig mes, van binnen scherp.

Op commando werden nu de paravanen, terwijl het schip een vaart had van minstens zes mijlen, van boord gelaten, en door hun vorm, meegetrokken aan de kabels in de vaart van het schip, schoten ze als twee haaien op zij uit, en bleven daar op een afstand ongeveer 25 M. als twee bootsmannetjes meezwemmen, op een diepte van 4,5 M. waarop ze door middel van een waterdrukklep kunnen worden afgesteld.

Als nu het schip, bewapend, of liever beschermd door deze instrumenten, in een mijnenveld komt, dan vangt de stalen kabel, de ankerketting van de mijn op; en door de vaart van het schip wordt deze ketting gedreven in het mes, waar ze afgeknipt wordt, en de mijn komt drijven. Volgens de internationale conventie van Petersburg, moet een mijn zoo geconstrueerd zijn, dat ze dan onschadelijk is.

Vanaf het schip trok het veel belangstelling, die twee onderzeesche eendekkertjes, in het heldere water van de St. Kruisbaai, als twee reuzenvisschen te zien meezwemmen.

Nog even zouden we vóór tafel, een kijkje gaan nemen om de punt van het eiland. Duidelijk zagen we het dorp Lagoen, wat met zijn primitieve dakbedekking, een echt Afrikaansch idee geeft. Lief landelijk lag even verder tegen de hooge heuvelen het kleine kerkje van Westpunt, met zijn nieuwen toren nog in de steigers, en aan de voet het kleine strand, waarvan we de kleine barken in de verte aan het zwieren zagen, gansch over stag, over de troppen en dalen der golven, jagende voortgeblazen uit Poseidon's snaaksbolle wangen.

Ook wij voelden, dat de Curaçaosche heuvelen ons niet meer beschermden tegen den stijven passaat; en we moesten ons vastenteren aan de reeling en beschutting zoeken tegen de overslaande zeetjes.

Maar de Van Galen was reeds aan het bijdraaien, wat we met bewondering gade sloegen. Want in z[...] prachtige gladde snit, maakt z[...] torpedojager geen boegwater; als [...] scheermes snijdt hij de golven, z[...] dat ze wild schuimend van zijn flank[...] terugdeinzen, — opkuivend, opzw[...] pend tegen de boorden, in w[...] steigerende cascades.

Floep, kwam een schimmen[...] zeetje ons meteen weer bestok[...] maar hoe meer we weer kwamen [...] der dekking der bergen, des te ru[...] ger de vaart weer werd, en een ge[...] gelegenheid gaf, om ons te prepare[...] voor tafel.

Een moment werd nu het ge[...] lige onderbroken door het officie[...] en in een kort woord memore[...] de Commandant de hartelijke v[...] standhouding, die er immer be[...] had, tusschen Curaçao en de Holla[...] sche Marine; ook de pers werd [...] herdacht. Mr. Desertine beantwoo[...] deze woorden even hartelijk en s[...] met de beste wenschen voor o[...] Marine.

De feestelijke lunch was keuri[...] iets bijzonders, want de peters [...] meters onzer Marine (zoo mogen de Kon. Ned. Ver. Onze Vloot noemen.) waren te gast; en bij de gediende gerechten ondervonden dat onze marineofficieren niet all[...] mijnen weten te vangen uit het wa[...] maar ook vogels in de lucht.

De Directie van de N. V. Curaçaosche Petroleum Industrie Maatschappij en N. V. Curaçaosche Scheepvaart Maatschappij maakt bekend, dat aan den Heer W. VAN EYK algemeene procuratie is verleend voor beide Maatschappijen.

The Management of the N. V. Curaçaosche Petroleum Industrie Maatschappij and N. V. Curaçaosche Scheepvaart Maatschappij herewith announce that general proxy for both companies has been conferred upon Mr. W. VAN EYK.

La Dirección de la N. V. Curaçaosche Petroleum Industrie Maatschappij y N. V. Curaçaosche Scheepvaart Maatschappij anuncia que poder general para ambas Compañías ha sido otorgado al Sr. W. VAN EYK.

Gezelligheid kent geen tijd, en daarom, toen we na tafel boven kwamen, waren we tot onze groote verwondering, het heele eiland voorbijgestoomd, en lagen we aan de Oostpunt, tegenover de Phosphaatmijnen van Santa Barbara.

Langzaam stoomden we nu weer terug naar huis, en moeilijk hadden we meer voldaan kunnen zijn over het „Vele genoegen" wat op dezen dag de V. G. ons geschonken had, toen we afscheid namen van Commandant en officieren, met een tot ziens nog vele keeren.

Bekendmaking.

De Procureur-Generaal, Hoofd der Politie in Curaçao, brengt hierbij ter algemeene kennisse, dat in den avond van **1 September 1930** *gedurende het afsteken van het vuurwerk op het Rif het verkeer over de brug Koningin Emma der Nederlanden gesloten zal zijn.*

Willemstad, Curaçao, 28 Aug. 1930.

De Procureur-Generaal,

Hoofd der Politie voornoemd,

M. v. DIJK.

BERICHTEN

MISSIE-NIEUWS.

Het Veertigurengebed te Pietermaai had een prachtig verloop. Ontelbaar velen zijn hulde komen brengen aan Christus Eucharisticus, zich komen laven aan de bron van bovennatuurlijk leven, die ontspringt in de H. Eucharistie.

Zondagavond bij de sluiting was de kerk van Pietermaai stampvol; en met van heilige geestdrift vlammende harten schaarden zich de mannen rond Christus Koning.

Moge het Eucharistisch leven in de parochie van Pietermaai steeds meer en meer opbloeien!

Maandag morgen bracht Mevr. VAN SLOBBE, een bezoek aan de melaatschen-inrichting op Zaquito. Doel van dit bezoek was de drie patienten, n.l. de eerw. Zuster RICHARDA, een patient van Guardaloupe en een van St. Vincent, die na enkele maanden in observatie te zijn geweest, eindelijk het geluk mochten smaken als genezen ontslagen te worden, met haar gelukkig herstel geluk te wenschen. Hartelijk sprak Mevrouw de gelukkigen toe, en overhandigde ze een prachtig bloembouquet.

't Was voor allen een oogenblik van diepe ontroering, en diep getroffen dankten de genezenen Mevr. VAN SLOBBE voor deze fijngevoelde attentie

H. M. van Galen.

Dinsdag is H. M. „Van Galen" van uit Caracasbaai naar Suriname vertrokken. Dr QUADEKKER maakt de reis mee. Wij wenschen Etat Major en bemanning voorspoedige reis en aangenaam verblijf in Suriname. 8 September hoopt men hier terug te zijn.

V 5.

Maandagmorgen kwam de groote Amerikaansche onderzeeër V 5. onze haven binnenkomende van Trinidad.

De V 5 is een van de grootste onderzeeërs van de Amerikaansche Marine. Dinsdagmiddag vertrok hij weer.

Koloniale Raad.

Dinsdagmorgen zijn de heeren Dr. J. de J. ARENDS en R. MUSKUS, door Hare Majesteit de Koningin benoemd tot leden van den Kolonialen Raad beëedigd.

Officieele opening van de school op Negropont.

Vrijdagmorgen omstreeks half elf had zich een groote menigte van genoodigden en ouders vereenigd in de societeit „Asiento". Onder de genoodigden merkten wij op de plaatselijke autoriteiten, de heer Inspecteur van het onderwijs, Bisschoppelijk Inspecteur van het Katholiek onderwijs, de leden van de Schoolcommissie, de Pers, de Z. E. Pater ELIE, rector der Islakerk en de Frater-directeur van de school van het St. Thomas College.

Precies om half elf verscheen Zijne Exc. Gouverneur VAN SLOBBE, vergezeld van Mevr. VAN SLOBBE en Militairen Adjudant, en werd door den heer Dr. ESKES de zaal binnengeleid, terwijl de kapel van Sta Rosa het „Wilhelmus" speelde.

De heer ESKES, Voorzitter van de schoolvereeniging „Negropont", bracht in een keurige rede dank aan allen die bij de oprichting van deze school hun medewerking verleend hadden: op de eerste plaats aan Zijne Exc. Gouverneur VAN SLOBBE, den heer H. SCHOTBORGH, onder wiens interimair bestuur de plannen dezer school tot rijpheid gekomen waren, — Mevr. VAN DER STOK, waarbij de hr. ESKES den wensch uitsprak voor haar spoedig en volledig herstel, — wijlen den heer G. DE VEER, den heer SCHROEDER, insp. van het onderwijs, den heer H. J. C. HENRIQUEZ, Voorzitter en de heeren leden der schoolcommissie, — den heer RIENS, hoofdinsp. van 't onderwijs te 's Gravenhage, wien telegrafisch bericht werd gezonden van de plechtige opening der school; ten slotte nog aan Fr. RADULPHUS, den heer DE PRIL, Voorzitter van he A. N. V.; de ouders van Negropont voor het vertrouwen, en de uitvoerders van het werk. Reeds 89 kinderen zijn voor de school aangegeven.

Ten sloten verhaalde de heer ESKES in 't kort de geschiedenis van het ontstaan dezer school, de redenen, die tot haar oprichting hebben meegewerkt, en het doel, dat men er mee wil bereiken.

Daarna werd het woord gevoerd, door den heer DE RUSTIGE, hoofd der nieuwe school die na een woord van dank aan de Directie van de C. P. I. M., aan het Bestuur der schoolvereeniging, aan Fr. RADULPHUS en CANUTUS in enkele woorden wees op de taak van het onderwijs, om de kinderen tot mensch te maken.

De heer VAN DER STOK sprak nog een woord van dank, waarna ZIJNE EXC. zijn beste wenschen uitsprak voor den bloei der school.

Z. E. hoopte dat het onderwijs zich zoo zou ontwikkelen, dat er binnenkort de behoefte aan een H. B. S. zou gevoeld worden.

Nog werd het woord gevoerd door den heer SCHROEDER, den heer H. J. C. HENRIQUEZ, en namens de ouders door den heer PEEREBOOM.

Daarna trok men, de muziek voorop, naar het nieuwe schoolgebouw. Nadat het muziekkorps het „Wilhelmus" had gespeeld, werd Mevr. VAN SLOBBE verzocht het lint door te knippen, waarna de heer ESKES de nieuwe school officieel geopend verklaarde.

Het is een prachtig, luchtig gebouw - in één woord een modelschool.

Onze gelukwenschen aan de Directie van de C. P. I. M. met deze nieuwe school, en onze beste wenschen voor haar bloei, tot welzijn van de jeugd van Negropont.

Diefstal.

Maandagmorgen kwam een Colombiaan geld wisselen bij de Curiel's Bank. Juist was een ander persoon bezig geld te deponeeren.

Nadat de kassier een quitantie geschreven had voor het deposito was de gedeponeerde som, f 700, verdwenen.

De persoon die voor het loketje stond, werd ondervraagd, doch ontkende iets van den diefstal te weten. Intusschen verwijderde zich de Colombiaan; doch daar men argwaan tegen hem koesterde volgde men hem. Van de bank begaf hij zich in de winkel van de firma Curiel, vlak naast de bank gelegen, waaruit hij zich spoedig verwijderde. Kort daarop werd het gestolen geld, te zamen met nog 500 Bs. teruggevonden in een lade.

De politie, die inmiddels gewaarschuwd was, arresteerde den Colombiaan, die erkende dat de 500 Br. van hem waren, doch niets te weten van den diefstal. Hij is nog steeds in arrest, en de zaak wordt verder onderzocht.

Treurig ongeluk.

Maandag ll. had er een treurig ongeluk plaats op de Isla.

De heer B. en echtgenoote, die met verlof naar Portorico waren hadden, hun eenig 2 jarig kindje bij een bevriende familie achtergelaten. Terwijl het kindje aan 't spelen was, kreeg het door een ongeval een emmer kokend water over zich waardoor het deerlijk verbrandde. Onmiddelijk werd het naar het Sanatorium overgebracht waar het Dinsdag aan de bekomen brandwonden overleed. Onze hartelijke deelneming aan de diepbedroefde ouders.

Theater Brion.

Nog een paar dagen en Theater Brion wordt voor het geachte publiek opengesteld. Door het overlijden van den Bisschop heeft het Bestuur moeten afzien van al haar plannen tot een zoo luisterrijk mogelijke opening. Op 2 September heeft de eerste tooneeluitvoering plaats van het meesterstuk „Fabiola" een vloeiend Spaansch drama, geheel in poesie, dat door de tooneelclub „La Charité" aan allen bekend om de schitterende tooneeluitvoeringen welke zij elk jaar geeft, zal worden opgevoerd.

Het tooneel is het ruimste en hoogste van alle tot nu toe op Curaçao bestaande, de schildering voldoet aan alle moderne eischen, de theaterzaal is breed, hoog en wat voor hier van groot belang is, de zaal is zeer frisch. De electrische verlichting is aldus aangebracht, dat geen schelle lichtpunten het oog hinderen, daar tientallen lichten achter celotex-platen verborgen hun stralen omlaag en omhoog werpen en men slechts enkele gekleurde lampen aan de muren ziet als wandversiering.

De theaterstoelen in het buitenland besteld zijn nog niet aangekomen, maar die welke deze stoelen vervangen bieden toch een gemakkelijke zitting aan de toeschouwers.

Naast het Theater hebben we een moderne Cantine gebouwd, zeventien meter breed, waar allerlei verfrisschende dranken tegen niet dure prijs verkocht zullen worden en de uitgezochtste lekkernijen. Men heeft in de twee zalen der cantine en op het plein er vóór een heerlijk zitje in de avondkoelte gedurende de pauzen.

Theater Brion zou als tooneelgebouw alleen, nog niet voldoende goede afleiding bieden. Curaçao is niet zoozeer van krachten voorzien, dat we elke week of elke maand een tooneeluitvoering kunnen bieden.

Daarom heeft Theater Brion zijn *Bioscoop Brion* en wel *sprekende film*, waarvan de machine de beste is die bestaat. Alleen de filmmachine kost 25 duizend gulden en elke week zal het komische en dramatische in een rijkdom van kleurentaal en zang U avonden geven van kunstgenot, waarbij radio en ultraphone de pauzen vullen.

Aldus vertrouwen we, dat Theater Brion aan uw aller wenschen en verwachtingen voldoen zal.

Een duiker verongelukt.

Woensdagmorgen was een Engelschman van Barbados: OSBORN CLARCK bezig met duikerswerk op *Motet*. Onverwacht werd door hem van den bodem der zee een signaal gegeven, dat hij wenschte opgehaald te worden. Toen hij boven kwam en van den duikershelm bevrijd was, bleek de duiker al een lijk te zijn. Het is onbekend of hij is omgekomen door verstikking, tengevolge van de afsluiting van de luchttoevoer, of door verdrinking, doordat de luchttoevoerbuis is lek geworden of de duikerhelm water heeft doorgelaten. Na lijkschouwing in het St. Elisabeth's Gasthuis is het lijk nog dienzelfden avond ter aarde besteld.

A. D. Capriles & Co.

Per circulaire deelt de firma A. D. CAPRILES & Co. mede, dat zij bij akte, 18 Aug. verleden voor Notaris BEAUJON, volmacht verleend heeft aan den heer JOSSY CAPRILES, terwijl de volmacht aan den heer DAVID CAPRILES verleend, van kracht blijft.

Koninginnedag.

De feestcommissie verzoekt ons mede te deelen dat de colonne geweer om 9 uur s'avonds in plaats van 7u.30. in fort Amsterdam gehouden zal worden.

Ook maakt de commissie bekend dat voor de Schietwedstrijden als eerste prijs voor het hoogste aantal punten van geweer-en pistoolschieten samen, een medaille beschikbaar gesteld is door Zijne Excellentie den Gouverneur van Curaçao.

Koninklijke Nederl. Stoomboot Maatsch. VAN CURAÇAO

NAAR Pto. Colombia, Cartagena, Cristobal en Pto. Limon:
- SS „Crijnssen" — 10 September
- SS. „Stuyvesant" — 24 September

NAAR Pto. Cabello, La Guaira, Trinidad, Barbados, Plymouth, Havre, Amsterdam en Hamburg:
- SS. „Simon Bolivar" — 11 September
- SS. „Crijnssen" — 25 September

Naar Port-au-Prince en New-York:
- SS. „Nickerie" — 1 September
- SS. „Cottica" — 22 September

NAAR Pto. Cabello, La Guaira, Cumaná, Guanta, Pampatar, Carúpano, Trinidad, Demerara, Paramaribo, Madeira, Havre, en Amsterdam:
- SS. „Oranje Nassau" — 7 September
- SS. „Nickerie" — 28 September

Naar Cristobal en Pacific Coast:
- SS. „Brielle" — 11 September
- SS. „Alkmaar" — 25 September

Direct naar Rotterdam:
- SS. „Bennekom" — 6 September
- SS. „Jason" — 19 September

NAAR ARUBA EN MARACAIBO:
- SS. „Bacchus" — 7 September
- SS. „Amor" — 28 September

Direct naar La Guaira:
- SS. „EL LIBERTADOR" — 3 September
- SS. „EL LIBERTADOR" — 17 September

VAARPLAN SS. „EL LIBERTADOR"

Vertrek van Curaçao	Zondag	31 Augustus	2 u p.m.
Aankomst te Aruba	„	31 Augustus	8 u p.m.
Vertrek van Aruba:	„	31 Augustus	9 u p.m.
Aankomst te Maracaibo	Maandag	1 September	10 u a.m.
Vertrek van Maracaibo	Dinsdag	2 September	2 u p.m.
Aankomst te Aruba	Woensdag	3 September	5.30 u a.m.
Vertrek van Aruba	„	3 September	6.30 u a.m.
Aankomst te Curaçao	„	3 September	2 u p.m.
Vertrek van Curaçao	„	3 September	5 u p.m.
Aankomst te La Guaira	Donderdag	4 September	7 u a.m.
Vertrek van La Guayra	„	4 September	10 u a.m.
Aankomst te Curaçao	„	4 September	10 u p.m.
Vertrek van Curaçao	„	4 September	10.30 u p.m.
Aankomst te Maracaibo	Vrijdag	5 September	5 u p.m.
Vertrek van Maracaibo	Zaterdag	6 September	10 u a.m.
Aankomst te Curaçao	Zondag	7 September	6 u a.m.
Vertrek van Curaçao	„	7 September	2 u p.m.
Aankomst te Aruba	„	7 September	8 u p.m.
Vertrek van Aruba:	„	7 September	9 u p.m.
Aankomst te Maracaibo:	Maandag	8 September	10 u a.m.

N. B. Op de vertrekdagen van de Colon-lijn-schepen zullen geen bezoekers meer op de Westwerf en de Colonlijn-schepen toegelaten worden, tenzij in het bezit van een toegangskaart, welke op het kantoor in de stad aangevraagd moeten worden.

ARUBAANSCHE SPOEDBERICHTEN.

Redactie Amigoe
Curaçao

Parochianen Playa feliciteeren Pater Verriet met zilveren Priesterfeest. Jubilaris steeds getoond Aruba's belangen te behartigen; als Redacteur van beide kranten de kolommen beschikbaar gesteld ten dienste van Aruba. Wenschen Aruba's sympathieke vriend Pater Verriet nog tal van jaren. Stop — Volk met genoegen gezien nieuws La Union, dat Gouvernement onzen billijken wensch tegemoet zal komen met uitdieping haven 28 voet. Was ook te verwachten dat Z. E. van Slobbe zijn beste steun zou geven; Aruba dankt Z. E. voor genomen besluit. Stop. — Laatsten tijd electrisch licht erg pover en wankelend; dringend verzocht opschieten Gouvernement met nieuwe installatie; hooren niets meer; zaak schijnt doorgebloed; menschen wenschen spoedige verbetering. Stop —
Laatste dagen gevallen van diefstallen, duidelijk bewijs van vreemdelingen zonder werk die rond loopen; Gouvernement verzocht uitzetting werkelooze vreemdelingen zonder pardon. Stop — San Nicolaas een rare geschiedenis met een mansarm gevonden in vuilnisblik; heeft bestuur maatregelen getroffen om er achter te komen wat oorzaak hiervan? Stop — Curaçaosche Sprokkelingen in de Amigoe gelezen, actueele terreur blanche op Saba; afschuwelijk en onhumaan wijze afmaken honden; gelukkig dat Aruba zoo'n barbaarsche methode van afmaking honden niet er op na houdt; van dergelijke typen bewaar ons Heer! Stop.

Groetend
PIONIER

Aruba 26 Augustus 1930

St. Cecilia.

Programma der uitvoering op ZONDAG **31 Augustus** *des avonds om 7½ uur in de Kiosk op het Brionplein.*

1. Semper Fidelis, Marsch. J. P. Sousa.
2. Le Calife de Bagdad-ouverture Boieldieu.
3. Dolores, Valse. E. Waldteufel
4. El Tulipan, Mazurka. C. Ulder.
5. Hoch Heidecksburg! Marsch, R. Herzer.
6. Selection "Le Mascotte" Audran.
7. Auf einem Perzischen Markt, Intermezzo Szene (zie uitlegging *), Ketelbey.
8. Dansmuziek.
9. Curaçao Marsch J. G. Palm.

Mededeeling.

Aan belanghebbenden wordt meegedeeld dat ondergeteekende te spreken is ten huize van den Bisschop, Brionplein, elken dag van af **9 uur tot 11 uur a.m.;** op de andere uren van den dag ter pastorie, Otrabanda.

P. fr. M. v. d. Elsen

Provic. Apost.

„BILL-BRAU" BIER

werd bekroond met Gouden Medailles op de volgende Internationale Tentoonstellingen:

Londen	1884
Londen	1886
Hamburg	1889
Luik	1890
Londen	1891
Malmo (Zweden)	1914

Deze zijn de beste bewijzen van zijn onovertroffen kwaliteit.

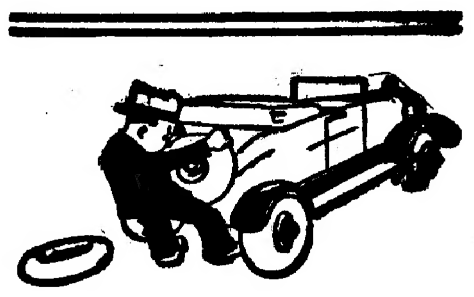
Proeft het heden nog en ge zult nooit meer een ander merk gebruiken.



de Jongh & Martijn.

Agenten.

(Telefoon No. 233.)



It is Economical To Use All Five Tires

A tire carried as a spare, exposed to temperature changes and to weather, slowly loses its ability to give 100% service.

By changing the tires on your car occasionally, putting the spare in service and giving another tire a rest, all five tires will deliver greater mileage than if the spare is used only in emergencies.

Firestone

GUM-DIPPED TIRES

SOLE DISTRIBUTORS:

A. D. CAPRILES & Co.

Heerenstraat No. 20.

Sub-dealers.

Galmeyer & Co. Otrabanda.

Galmeyer & Co. Semikok

B. J. Arends Aruba



Geen betere WHISKY te verkrijgen

MORRIS E. CURIEL & SONS.

Agenten. 3—6



Curaçao half en half.

Cherry brandy,

Oude Genever „Superior".

Agenten voor de kolonie Curaçao: ELLIS & DANIA.

Bevolkingsregister Curaçao

Waarschuwing voor Passagiers.

Hierbij wordt ter kennis gebracht, dat personen, die op Zon- en Feestdagen het eiland Curaçao wenschen te verlaten **en voldoende** kunnen bewijzen, niet eerder in de gelegenheid geweest te zijn, zich op het Bevolkingsbureau of bij de Districtmeesters af te melden, daartoe op den vertrekdag nog aan een ambtenaar van het Bevolkingsbureau de vereischte opgaven kunnen doen, **op het Bureau van den Vreemdelingendienst, tusschen 9.30 v.m. en 1 uur n.m.**

Vertrek zonder bewijs van afschrijving kan gestraft worden met hechtenis van ten hoogste 3 maanden of geldboete van ten hoogste 100 gulden.

Curaçao, 8 Augustus 1930.

De Ambtenaar van het Bevolkingsregister,

C. M. MEYBOOM.

Population-Register

Curaçao.

Warning to Passengers.

It is hereby made known, that persons, intending to leave the island of Curaçao on Sundays and other Holidays and who can give **satisfactory explanation** of not having had the opportunity earlier to notify their departure to the Populationregister or to the Districtmasters, can still have the opportunity to notify an employee of the Populationregister at **the Foreigners-office (Deposit-office), between 9.30 a.m. to 1.00 p.m.**

Departure without having their passports stamped, **can be punished with penalty of 3 months custody or a pecuniary fine of 100 gui'ders.**

Curaçao, 8 August 1930.

The Chief of the Populationregister,

2—5 C. M. MEYBOOM.

HORN - LINE.

List of sailings from CURAÇAO to:

Name of Motorships:	HAMBURG via Pto. Cabello, La Guaira & Trinidad:	Pto. Colombia & Cartagena	To Sta. Marta:
Heinz Horn	11 May	23 Apr.	——
Mimi Horn	25 May	13 May	13 May
Presidente Gomez	22 June	3 June	3 June
Ingrid Horn	6 July	18 June	——
Claus Horn	20 July	1 July	1 July
Heinz Horn	17 Aug.	29 July	29 July
Mimi Horn	31 Aug.	13 Aug.	——
Presidente Gomez	14 Sept.	28 Aug.	26 Aug.
Ingrid Horn	28 Sept.	10 Sept.	——
Claus Horn	13 Oct.	23 Sept.	23 Sept.
Heinz Horn	9 Nov.	21 Oct.	21 Oct.
Mimi Horn	23 Nov.	5 Nov.	——
Presidente Gomez	7 Dec.	18 Nov.	18 Nov.
Ingrid Horn	21 Dec.	3 Dec.	——
Claus Horn	18 Jan.	18 Dec.	18 Dec.

To Kingston & Port au Prince, via Jacmel:

Consul Horn	20 May
Waldtraut Horn	24 June
Frida Horn	20 July
Consul Horn	17 Aug.
Henry Horn	15 Sept.
Waldtraut Horn	7 Oct.
Frida Horn	5 Nov.
Consul Horn	8 Dec.
Waldtraut Horn	5 Jan.—1931
Frida Horn	1 Feb.—1931

To Maracaibo frequent sailings by:

M.S. „Karibia", cargo only.

CURIEL'S BANK.

Willemstad - Curaçao - Ned. West-Indie.

ALLE BANKZAKEN.

Rekening-courant in locaal en vreemd geld.
Deposito's op termijn in locaal en vreemd geld.
Voorschotten en Handelscredieten
Koop, Verkoop en Incasso van Wissels, Credietbrieven,
Coupons en Vreemd Geld tegen voordeelige koersen.
Telegrafische uitbetalingen naar alle werelddeelen.
Reiscredietbrieven en Chéques van de

National City Bank of New York, New York City.

Safe-loketten.
Speciale afdeeling voor Incasso's

Afdeeling Spaarkas.

Afdeeling Assurantie.

Compania Trasatlántica

—o—

Geregelde Passagiers- en Vrachtdienst.

Eerstvolgende afvaarten:

naar Pto. Colombia en Cristobal, C. Z.:

S.S. Marques de Comillas, 1-2 Sept 1930

(14000 ton)

S.S. Magallanes 27-28 Sept. 1930

(14000 ton)

naar Puerto Cabello, La Guaira, SANTO DOMINGO, San Juan P. R., Canarias, Cádiz en Barcelona

S.S. Marques de Comillas, 11-12 Sept. 1930

S.S. Magallanes, 7-8 Oct. 1930

Directe passage-billetten naar New York, New Orleans en Havana, me overscheping in Cristobal, kunnen op verlangen hier uitgereikt worden

Vroegtijdige bespreking wordt dringend aanbevolen.

Alle inlichtingen te bekomen bij

S. E. L. MADURO & SONS. Agenten.

GEBRUIKT GEGOLFDE ASBESTPLATEN

Omdat:

Zij niet oxideeren;
Zij licht zijn: 11 Kg. per M²;
Hun duur onbegrensd is;
Zij geen onderhoud behoeven;
Zij warmte afweren;
Zij zich direkt op gordingen aanbrengen;
Zij brandvrij zijn;
Zij daken dekken vanaf 5 % helling.

Bestudeert Uwe Gebouwen voor Dekking met Gegolfde Asbestplaten.

Verkrijgbaar bij

Edgar Cardoze.

Telefoon 361. Kantoor: Punda - Breedestraat 10/12 (boven).

4—4

Twee vliegen in een klap.

Als U netjes en vlug bediend wil zijn dan moet U altijd op de kade wezen in de „VRIENDENKRING" of bij W. C. DE JONGH

10—26

Hamburg-Amerika Linie.

NEXT SAILINGS (Subject to changes) **FROM CURACAO TO:**

Passenger-Ship:	Pto. Colombia, Cartagena, Cristobal, Port Limon:	PLYMOUTH, AMSTERDAM & HAMBURG via Pto. Cabello, La Guayra & Trinidad:
S.S. „Grunewald"	Aug. 19—20.	Sep. 24.
S.S. „Galicia"		Aug. 29.
M.S. „Orinoco"	Aug. 28—29.	Sep. 10—11.
S.S. „Rugia"	Sep. 16—17.	Oct. 22.
S.S. „Magdalena"	Sep. 25—26.	Oct. 8— 9.
S.S. „Teutonia"	Oct. 14—15.	Nov. 21.
M.S. „Orinoco"	Oct. 23—24.	Nov. 5— 6.
S.S. „Galicia"	Nov. 11—12.	Dec. 19.
M.S. „Magdalena"	Nov. 20—21.	Dec. 3— 4.
S.S. „Grunewald"	Dec. 9—10.	Jan. 16. 1931.
M.S. „Orinoco"	Dec. 18—19.	Dec. 31—Jan 1. 1931.
S.S. „Rugia"	Jan. 6—7. 1931	Febr. 11. 1931.
M.S. „Magdalena"	Jan. 15—16. 1931	Jan. 28—29. 1931.

Steamers „RUGIA", „TEUTONIA", „GALICIA" and „GRUNEWALD" cal also at Puerto Barrios (Guatemala) and Tampico (Mexico), returning via Westindian Ports to Europe. These steamers have FIRST and THIRD CLASS accommodation with the exception of „GRUNEWALD", which boat has only FIRST Class accommodation.

The special attention is called to the New Twin Screw Motor-Ships „ORINOCO" and „MAGDALENA". These Ships have an excellent FIRST, INTERMEDIATE and THIRD Class accommodation.

The „ORINOCO" and „MAGDALENA" call homewardbound also at CHERBOURG.

All Ships accept Passengers and Cargo.

For further information apply to:

Edwards, Henriquez & Co.,

Agents.

Attentie s. v. p.!

Thans is de Surinaamsche Moderne Kap- en Scheerinrichting gevestigd in de Emmastraat No. 4.

Steeds prompte en nette bediening gewaarborgd. Ter algemeene kennisgeving

3—4. **Arnold A. Sendar.**

V. ROSSEM'S Poorters-Toeback

DE BESTE VARINAS

Verkrijgbaar bij ELLIS & DANIAA Agenten.

Maduro's Bank

Curaçao.

Volgestort Kapitaal en Reserve fls. 2.750.000

Koopt en verkoopt wissels, buitenlandsch bankpapier, coupons, gemunt goud en zilver.
Neemt gelden á depósito en opent chequerekeningen met rente-vergoeding.
Verschaft Reiswissels, Credietbrieven, Circulaire Credietbrieven.
Telegrafische Uitbetalingen.
afe-loketten Spaarbank.

Ter overname aangeboden een geheele inboedel wegens vertrek naar Holland.

Adres: VAN GENDT

Juan Domingo

Achter Ford Service Station

Roodeweg.

TE HUUR.

Een huis met 7 vertrekken en ook **W. C.** *gelegen bij* **San Mateo**

Adres:

Breedestraat 55

3—3

PROGRAMMA.

der feestelijkheden ter gelegenheid van den Verjaardag van Hare Majesteit de Koningin

Wilhelmina

te vieren op Maandag 1 September.

7.—v. m. Reveille.

7.30 v. m.
Aubade op het Gouvernementsplein.

8.30 v. m.
Militaire Marsch met muziek door de stad

7.— tot 11 v. m.
Schietwedstrijd op de schietbaan op hetRif.

1e Geweerschieten, schoolschijf A. Afstand 100 M., knielend vrije hand 5 patronenvuur.

2e. Pistoolschieten, ringschijf. Afstand 20 M. staande vrije hand. 6 patronenvuur.

Prijzen geweerschieten.

1e. Prijs Verguldzilveren medaille.
2e. „ Zilveren medaille.
3e. „ Bronzen medaille.
Pistoolschieten 3 prijzen kunstvoorwerpen.

8.—tot 9.30 v. m. Fietswedstrijd.

Route Wilhelminaplein—Columbusstraat—Scharlooweg—Concordiaplein—Pietermaal—Wilhelminaplein.

Drie prijzen

1e. Prijs Nieuwe Raleigh fiets (welwillend beschikbaar gesteld door Firma M. Capriles & Sons.)
2e. Prijs Kunstvoorwerp
3e Prijs Kunstvoorwerp

9.—tot 10 v. m. Behendigheidswedstrijd voor auto's en Motorrijwielen op het Damplein.

Prijzen luxe voorwerpen

9.—tot 12 v. m. Zwemwedstrijd.

50 M. rugslag } Seniores
100 M. vrijslag } en
50 M. schoolslag } Juniores

Drie Prijzen. Luxe voorwerpen

10 tot 12 v. m. Wedstrijden voor kinderen op het Damplein.

Aardappelrace, hardloopen voor jongens en meisjes, touwtrekken enz. Aantal prijzen naar mate der deelnemers

12 tot 3 n. m. Zeilwedstrijd voor visschers.

1e Prijs f. 75.—
2e Prijs f. 50.—

3 tot 4 n. m. Optocht voor versierde automobielen en Optocht van reclame auto's

Prijzen Kunstvoorwerpen

4 tot 5,30 n. m. Voetbalwedstrijd,
Bekerprijs
In de pauze 4.30 - n. m.
Ezelwedstrijd
voor jongens. Zooveel mogelijk eigen ezels meebrengen.
1e Prijs: Een ezel met zadel en toom.

5.30 n. m. Uitdeeling der prijzen op het Voetbalterrein.

Voor de taptoe Colonne geweer uit te voeren door Mariniers van Rooy Canari in het fort Amsterdam.

8. — n. m. Taptoe. Daarna optocht van verlichte automobielen met muziek.

9.30 n. m. Schitterend vuurwerk op de Rifbrug.

Alle nummers van het programma zullen zooveel mogelijk opgeluisterd worden door muziek.

Door de Koninklijke Vereeniging „Onze Vloot" is beschikbaar gesteld een extra prijs voor de beste prestatie van eenig deelnemende der Marine.



Een Cadeau dat hem bevalt En wien niet?

Een Parker Duofold Vulpen, Potlood of Bureaustandaard als geschenk, zal iederéén bevallen.

Een verrukkelijk cadeau in vijf schitterende kleuren of modern Zwart met Parelmoer naar keuze.

Duofold	Sr.	$ 10.00
„	Jr.	8.50
„	Lady	7.50

Agenten:

Marchena & Moron.

P. O. Box 13 — Curaçao.

Parker Duofold